

AIS - COLOMBIA

AFTN: SKBOZXOI
Teléfono: (+57 1) 2962249
Fax: (+57 1) 2963915
E-mail: ais@aerocivil.gov.co

REPUBLICA DE COLOMBIA

AERONAUTICA CIVIL

Unidad Administrativa Especial



**DIRECCIÓN DE SERVICIOS A LA
NAVEGACIÓN AEREA
GRUPO DE INFORMACIÓN AERONAUTICA**

Centro Nacional de Aeronavegación CNA
Av. El Dorado No. 112-06 Bogota D.C.

AIC

C08/10
A07/10

15 SEP 2010

**SOLICITUD DE PERMANENCIA DE CORTO PLAZO PARA AERONAVES EXTRANJERAS –
AVIACION GENERAL - OPERACIÓN NO COMERCIAL –
SHORT TERM PERMANENCE AUTHORIZATION REQUEST FOR FOREIGN AIRCRAFT -
GENERAL AVIATION- NON COMMERCIAL OPERATION -**

**FECHA DE EFECTIVIDAD 23 SEP 2010
EFFECTIVENESS DATE 23 SEP 2010**

INTRODUCCION

La Autoridad de Aeronáutica Civil de Colombia – UAEAC- con el objetivo de preservar la seguridad operacional a nivel nacional, publica el procedimiento para solicitar autorización de permanencia de corto plazo para aeronaves extranjeras –aviación general- operación no comercial.

PROCEDIMIENTO

Para dar cumplimiento a los Reglamentos Aeronáuticos de Colombia vigentes en el numeral 3.6.3.5.11.1 relacionado con el ingreso y permanencia de aeronaves extranjeras no comerciales en Colombia, se requiere autorización previa por parte de la UAEAC. La permanencia de corto plazo se autorizará hasta 15 días, prorrogables hasta 15 días más, cumpliendo **TODOS** los requisitos exigidos.

Si la aeronave extranjera pertenece a Aviación de Estado remitase a la Circular Informativa AIC C04/08 A04/08 del 14 febrero 2008.

Solamente necesita solicitar este permiso si

- La permanencia en Colombia es mayor a 48 horas, o
- Siendo menor a 48 horas va a efectuar vuelo hacia un aeropuerto en Colombia distinto al de entrada

Si la permanencia en Colombia es menor a 48 horas, diligencie la Solicitud de Permanencia en CALIDAD DE INFORMACIÓN ya que la UAEAC no emitirá ningún concepto.

INTRODUCTION

The Colombian Civil Aviation Authority – UAEAC- with the objective to preserve the national operational safety issues the procedure for short term permanence authorization request for foreign aircraft –general aviation- non commercial operation.

PROCEDURE

Acting in accordance with Aeronautical Regulations of Colombia –RAC– numeral 3.6.3.5.11.1 in force, related to the entry and permanency of foreign non commercial aircraft in Colombia, previous authorization is needed issued by UAEAC. The short term permanence will be authorized up to 15 days, extendible up to 15 more days, fulfilling **ALL** the demanded requirements.

If the foreign aircraft belongs to Aviation of State refer to the Aeronautical Informative Circular AIC C04/08 A04/08, February 14, 2008.

Only this permission is needed if

- The permanence in Colombia is longer than 48 hours, or
- Being less than 48 hours it is going to fly towards an airport in Colombia, different from entry airport.

If permanence in Colombia is less than 48 hours, complete the Request just for information because the UAEAC not issue any response.

Para solicitar la autorización correspondiente siga los siguientes pasos:

Ingrese al portal de la UAEAC, www.aerocivil.gov.co en la viñeta "Trámites", opción "->Empresas Aeronáuticas" luego en la columna "NOMBRE DEL TRAMITE" busque "Solicitud de ingreso y permanencia de aeronaves extranjeras no comerciales en Colombia", siga las instrucciones en "Enlace" y descargue el "Formato Solicitud permanencia" (Formato Excel).

- a. Diligencie el "Formato Solicitud permanencia", anexando TODOS los documentos obligatorios, tal como están exigidos. Si estos documentos no están anexos al "Formato de Solicitud Permanencia Corto Plazo para aeronaves extranjeras-aviación general", la solicitud no puede ser tramitada.
- b. Envíe el formato de solicitud totalmente diligenciado con TODOS los documentos exigidos por UNO de los siguientes medios, con 48 horas de anticipación:
 - Por correo electrónico a solicitudpermanencia@aerocivil.gov.co
 - Personalmente en el Grupo de Correspondencia (ADI), Nuevo Edificio Aerocivil (NEAA) 1 piso, Av. El Dorado No 103-15, Bogotá-Colombia. Tel: 2963125

Para solicitar información de su trámite llame al (+57 1) 296 2208 / (+57) 317 5111 108

En caso de requerirse una permanencia mayor a 15 días debe presentar la correspondiente solicitud de permanencia de largo plazo en la Oficina de Registro de la UAEAC, con el lleno de los requisitos exigidos en los RAC. Favor contactar al número (+57 1) 296 3195

Para realizar alguna queja, reclamo o sugerencia con relación a los Servicios a la Navegación Aérea siga los siguientes pasos:

Ingrese al portal de la UAEAC, www.aerocivil.gov.co en la viñeta "Trámites", opción "->Empresas Aeronáuticas" descargue y diligencie el "Formato QRS (Quejas, Reclamos y Servicios)" (Formato Excel) y envíelo al correo electrónico solicitudes.notam@aerocivil.gov.co.

To request the corresponding authorization following the next steps:

Enter to the portal of the UAEAC, www.aerocivil.gov.co, choose "Trámites" option, then go "-> Empresas Aeronáuticas", then in the column "NOMBRE DEL TRAMITE" search "Solicitud de ingreso y permanencia de aeronaves extranjeras no comerciales en Colombia", follow the instructions in "Enlace" and download the application form at "Formato Solicitud permanencia" (Excel Format).

- a. Fill out the form "Formato Solicitud permanencia" annexing ALL the required documents, as they are demanded. If these documents are not attached to the "Formato de Solicitud Permanencia Corto Plazo para aeronaves extranjeras-aviación general" form, the application cannot be processed.
- b. Send the application form completed with the attached documents by ONE of the following means, with 48 hours in advance:
 - By e-mail to solicitudpermanencia@aerocivil.gov.co
 - In person, at Grupo de Correspondencia (ADI), located in Nuevo Edificio Aerocivil (NEAA) 1 piso, Av. El Dorado No 103-15, Bogotá-Colombia. Tel: 2963125

To request information of your application status call to (+57 1) 296 2208 / (+57) 317 5111 108

In case of that permanency longer than 15 days be required, the corresponding long term permanence request must be submitted at Oficina de Registro - UAEAC, with fulfillment of the requirements demanded in the RAC. Please contact to the number (+57 1) 296 3195

To do any suggestion or complaint regarding air navigation services following the next step:

Enter to the portal of the UAEAC, www.aerocivil.gov.co, choose "Trámites" option, then go "-> Empresas Aeronáuticas", download and fill out the application form at "Formato QRS (Quejas, Reclamos y Servicios)" (Excel Format) and send by e-mail to solicitudes.notam@aerocivil.gov.co.

RPLC C06/ A06 2008.